

Article VI.

Technical Assistance.

Section 1. Provision of Technical Advice and Assistance.

The Bank may, at the request of any member or members, or of private firms that may obtain loans from it, provide technical advice and assistance in its field of activity, particularly on:

- (i) the preparation, financing, and execution of development plans and projects, including the consideration of priorities, and the formulation of loan proposals on specific national or regional development projects; and
- (ii) the development and advanced training, through seminars and other forms of instruction, of personnel specializing in the formulation and implementation of development plans and projects.

Section 2. Cooperative Agreements on Technical Assistance.

In order to accomplish the purposes of this article, the Bank may enter into agreements on technical assistance with other national or international institutions, either public or private.

Section 3. Expenses.

(a) The Bank may arrange with member countries or firms receiving technical assistance, for reimbursement of the expenses of furnishing such assistance on terms which the Bank deems appropriate.

(b) The expenses of providing technical assistance not paid by the recipients shall be met from the net income of the ordinary capital resources, of the inter-regional capital resources, or of the Fund. However, during the first three years of the Bank's operations, up to three per cent, in total, of the initial resources of the Fund may be used to meet such expenses.

Article VII.

Miscellaneous Powers and Distribution of Profits.

Section 1. Miscellaneous Powers of the Bank.

In addition to the powers specified elsewhere in this Agreement, the Bank shall have the power to:

Artikel VI.

Teknisk bistand.

Afsnit 1. Ydelse af teknisk rådgivning og bistand.

Banken kan på anmodning af et medlem eller af medlemmer eller private firmaer, som kan opnå lån fra banken, yde teknisk rådgivning og bistand inden for sit virksomhedsområde, især med hensyn til:

- (i) forberedelsen, finansieringen og udførelsen af udviklingsplaner og projekter, herunder prioritering og formulering af låneforslag angående konkrete nationale eller regionale udviklingsprojekter; og
- (ii) udvikling og videregående uddannelse gennem seminarer og anden form for undervisning af personer, som specialiserer sig i formulering og gennemførelse af udviklingsplaner og projekter.

Afsnit 2. Samarbejdsaftaler om teknisk bistand.

Med henblik på at opnå denne artikels formål kan Banken indgå aftaler om teknisk bistand med andre nationale eller internationale institutioner, såvel offentlige som private.

Afsnit 3. Udgifter.

(a) Banken kan på betingelser, som denne skønner passende, arrangere med medlemslande eller firmaer, som modtager teknisk bistand, at de skal refundere udgifterne i forbindelse med ydelsen af sådan bistand.

(b) Udgifter i forbindelse med ydelse af teknisk bistand, der ikke afholdes af modtagerne, skal dækkes af nettoindkomsten fra de ordinære kapitalmidler, fra de inter-regionale kapitalmidler eller fra Fonden. I de første tre år af Bankens virksomhed kan dog anvendes op til i alt 3 pct. af Fondens oprindelige midler til dækning af sådanne udgifter.

Artikel VII.

Forskellige beføjelser og fordeling af overskud.

Afsnit 1. Forskellige beføjelser for Banken.

Foruden de beføjelser, som er anført andetsteds i denne overenskomst, skal Banken have beføjelser til: